

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 73

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fonds de prévoyance du personnel de la société Chaussures Idéal S. A., Genève. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 190253-190276.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vereinbarung über die Kreditbeschränkung (Mittteilung SNB). — Convention relative à la limitation des crédits (Communication BNS). Wirtschaftsverhandlungen mit der Republik Niger. — Négociations économiques avec la République du Niger. Kenya: Einfuhrvorschriften. — Prescriptions relatives à l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et le dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble prévu, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Lausanne (333)

Failli: Emery Daniel-Georges, organisation de renseignements commerciaux ORC, 5, rue de la Plaine, à Yverdon, domicilié à Cheseaux. Date de l'ouverture de la faillite: 22 mars 1962 (Art. 191 L.P.F.). Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 17 avril 1962.

**Ct. du Valais** Office des faillites, Martigny (341)

Failli: Verolel Yvan de Marcel, transports, Martigny-Bourg. Date de l'ouverture de la faillite: 22 mars 1962 (Art. 191 L.P.F.). Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 19 avril 1962.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** Konkursamt Bassersdorf (336)

Im Konkurs über Schalech Walter M., geb. 1922, von Zürich und Schaffhausen, dipl. El.-Ing. ETH, wohnhaft Pfadtagstrasse 11, Wallisellen (mit Ingenieurbüro und Werkstätte in Zürich), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind innert zehn Tagen, ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. März 1962 gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach schriftlich und im Doppel anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (337)

Gemeinschuldnerin: Firma Aebi & Cie, Herrenmodegeschäft, Marktgasse 55, Bern. Anfechtungsfrist: 7. April 1962.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (338)

Anlage des Kollokationsplanes und des Inventars  
Gemeinschuldnerin: Aebi Marta Lea, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Firma Aebi & Cie, Herrenmodegeschäft, Marktgasse 55, Bern, wohnhaft Ringstrasse 7 in Ostermündigen.  
Anfechtungsfrist: 7. April 1962.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Ct. du Valais** Office des faillites, Monthey (334)

Par ordonnance du 6 mars 1962, le Juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de la liquidation officielle de la succession de  
f. Marclay Rémy,  
de Casimir, de son vivant à Monthey.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich (340)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Bosshard Jakob, Generalvertretungen, Seestr. 55, Zollikon, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag im Konkurs auf Freitag, den 27. April 1962, 14½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstr. 90, Zürich 4, angesetzt.

Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis und mit 18. April 1962 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes.

Zürich, den 26. März 1962.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud** Tribunal du district, Lausanne (335)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 5 avril 1962, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: Gougler Albert, anciennement «Café du Midi», Grand-Pont, à Lausanne, act. La Rosiaz s. Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.  
Lausanne, le 22 mars 1962. Le président: J. G. Favey.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarberg

7. März 1962. Landesprodukte, Holz, Transporte.  
Fritz Winkelmann, in Aarberg, Handel mit Landesprodukten und Holz, Transportunternehmung (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 14). Die an Arnold Mühlheim erteilte Prokura ist erloschen.

13. März 1962. Zentralheizungen usw.  
Häfliger & Co., in Lyss, sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 417). Jetzige Geschäftsnatur: Zentralheizungen und sanitäre Installationen.

13. März 1962. Reisserei, Textilabfälle.  
A. Herzog, in Lyss, Reisswollfabrikation (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1942, Seite 1074). Neue Geschäftsnatur: Reisserei, Sortierung von und Handel mit Textilabfällen. Geschäftslokal: Industriering 50.

#### Bureau Aarwangen

19. März 1962. Bäckerei, Konditorei.  
Jakob Fuhrer-Gerber, bisher in Langenthal, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2018). Die Firma hat den Sitz nach Lotzwil verlegt, wo der Inhaber jetzt auch wohnt. Kohlplatzstrasse 3.

**Bureau Bern**

Berichtigung.

Spiegel & Waber G.m.b.H., in Bern, Betrieb einer Autogarage, Handel mit neuen und gebrauchten Automobilen, Ersatzteilen usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1962, Seite 775). Richtiger Wortlaut der Firma.

15. März 1962. Wirtschaft.

A. Kemper, in Bern, Betrieb der Wirtschaft «Amthaus» (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1958, Seite 3403). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. März 1962. Schuhwaren.

Fremo A.G. Bern, in Bern, Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1959, Seite 786). Joseph Fremersdorf, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. René Baschy, von Glarus, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

16. März 1962.

Bank und Finanz A.G. (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.), in Bern (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 722). Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, zusammen mit einem der übrigen Berechtigten, ist erteilt worden an Hans Peter Gerber, von Zürich und Rüeggau, in Zürich.

16. März 1962. Getränke.

Osana A.G. Bern, in Bern, Herstellung von und Handel mit Waren der Getränkeindustrie usw. (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1959, Seite 1234). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Murten (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 763) von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Biel**

16. März 1962. Eisenwaren, Haushaltsartikel, Werkzeuge.

Schnegg & Cie., in Biel, Eisen en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1961, Seite 518). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Eisenwaren, Haushaltsartikeln und Werkzeugen. Verkaufsort: Neuengasse 43.

16. März 1962.

Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1608), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Ernest Fontaine ist nicht mehr Generaldirektor; er bleibt weiterhin Sekretär und Verwaltungsratsmitglied und zeichnet nun kollektiv zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen. Als neuer Generaldirektor wurde gewählt Noël-Louis Piccot, von Versoix, in Chêne-Bougeries. Er führt Einzelunterschrift.

16. März 1962. Champignons.

Roger Hofer, à Biègne, exploitation d'une plantation de champignons (FOSC. du 9 septembre 1952, N° 211, page 2241). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau Burgdorf**

16. März 1962. Brennstoffe.

Hänggi & Co. A.G., Filiale in Burgdorf, Kohlen- und Brennstoffhandel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948), mit Hauptsitz in Bern. Zur Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden: Laura Blumberg, von und in Bern.

16. März 1962.

Konsumenten-Gesellschaft Hettiswil, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1960, Seite 33). Der Präsident Rudolf Rolli-Buri ist zurückgetreten, bleibt aber als Beisitzer in der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Beisitzer Hans Moser, von Rüderswil, in Hettiswil, zum Präsidenten gewählt. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

16. März 1962.

Ziegelei Oberburg Aktiengesellschaft, vormals Ed. Weibel & Cie., in Oberburg (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3291). Einzelprokura wurde erteilt an Beat Weibel, von Lyss, in Oberburg.

16. März 1962. Strickgarne, Textilien.

Wälti & Stettler, in Burgdorf, Kollektivgesellschaft, Engros-Handel in Handstrickgarnen und Textilien aller Art (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 74). Der Gesellschafter Hansrudolf Wälti wohnt nun in Dietlikon (Zürich).

**Bureau Laufen**

15. März 1962.

Vereinsdruckerei Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2390). Roswitha Jung, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Laufen, wurde zur Prokuristin ernannt. Sie zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

14. März 1962.

Käsereigenossenschaft Ried, in Ried, Gemeinde Worb (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 636). Der Präsident Gottfried Bieri und der Sekretär Hans Hofer sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind gewählt worden: als Präsident Hans Bigler, im Lochi, von und in Worb, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident Peter Moser, von Arni bei Biglen, in Ried, Gemeinde Worb, und als Sekretär Johann Moser, von Arni bei Biglen, in der Ackerweid, Gemeinde Biglen. Sie zeichnen zu zweien.

**Bureau Thun**

15. März 1962. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

Oskar Merz, in Neufeld, Gemeinde Thun, Bäckerei, Konditorei und, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1931, Seite 509). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Oktober 1960 an die hiernach eingetragene Firma «René Gigon-Merz», in Thun, übergegangen.

15. März 1962. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

René Gigon-Merz, in Thun. Inhaber der Firma ist René Gigon, von Chenevez (Bern), in Thun. Die Firma hat per 1. Oktober 1960 Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Oskar Merz», in Thun, übernommen. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung, Schulstrasse 49.

**Bureau Wangen a. d. A.**

15. März 1962. Hoch- und Tiefbau.

Gebr. Kunz, in Wiedlisbach, Hoch- & Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1046). Jakob Kunz ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

15. März 1962. Gasthaus.

Johann Ambühl-Steiner, in Sempach, Massgeschäft (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1795). Der Inhaber dieser Firma hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Sursee verlegt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthauses Weinhof, Bahnhofplatz.

15. März 1962. Weine usw.

Bataillard & Cie. A.G., in Luzern, Weine usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 74). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Herzog, von Homburg (Thurgau), in Luzern. Die Prokuren von Otto Ritzmann und Robert Wyss sind erloschen.

15. März 1962. Konfiserie, Konditorei.

Wendelin Baumann, in Luzern, Konfiserie, Konditorei (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1959, Seite 2539). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. März 1962. Schlosserei.

Anton Meuret-Rey, in Luzern, Schlosserei (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1957, Seite 2571). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Glarus - Glaris - Glarona**

16. März 1962. Waren aller Art.

Confraico A.-G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. März 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handels- und Kommissionsgeschäfte sowie Import und Export von Waren aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, insbesondere auch entsprechende Finanzierungsgeschäfte, wie die "Gewährung" von Vorschüssen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Heinrich Heer, von Riedern und Glarus, in Glarus, Präsident; Dr. Jacques Baschy, von Glarus, in Zürich, Vizepräsident, und Walter M. Reif, britischer Staatsangehöriger, in London, Delegierter. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien; der Delegierte führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Hugo Aerny, von Solothurn, in Feldbrunnen (Solothurn). Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Rechtsdomizil: beim Präsidenten: Dr. Heinrich Heer, Rechtsanwalt, Zaanplatz 4.

16. März 1962. Beteiligungen.

Hansena A.-G., in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Gährungsindustrie (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1944, Seite 670). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. März 1962 sind die Statuten revidiert worden. Die Gesellschaft bezweckt nun den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Kilian Nathan, argentinischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident (neu); Dr. Rudolf Turler, von Erlenbach (Bern) und Küssnacht (Zürich), in Zollikon (Zürich) (neu); Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Zürich (bisher einziges Mitglied), und Ernst Holzer, von Zürich, in Hinter-Egg (Zürich) (neu). Sie zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschrift von Dr. Kurt Thalberg ist erloschen.

**Zug - Zoug - Zugo**

Nachtrag.

Gremar AG, in Zug (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 763). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

14. März 1962. Chemische Produkte usw.

Kemwell A.E.A. Ltd., bisher in Chur, Fabrikation und Vertrieb chemischer und anderer auf industrielle Weise hergestellter Produkte usw. (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1960, Seite 669). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb chemischer und anderer auf industrielle Weise hergestellter Produkte, insbesondere solcher Waren, die nach dem im Eigentum der «Kemwell AG.», Zug, befindlichen Verfahren hergestellt werden können. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Dezember 1959. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Dr. Robert Schwarz und Giacomini Steinrisser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Erich Weiss, britischer Staatsangehöriger, in Dorridge (Warwickshire, England), Präsident; Andres Olaf Grundberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Lapworth (Warwickshire, England), Vizepräsident und Direktor; Leonard Terence Johnson, britischer Staatsangehöriger, in Solihull (Warwickshire, England), Direktor; Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich; Dr. Hans Frey, von Zürich und Meilen, in Zürich; Dr. Damian Bossard, von und in Zug (neu), und Dr. Hans Straub, von Herzogenbuchsee (Bern) und Basel, in Zug (neu). Sie zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär des Verwaltungsrates, George Edward Cobby, britischer Staatsangehöriger, in Tamworth (England). Domizil: Gartenstrasse 2.

14. März 1962. Chemische Produkte usw.

Kemwell (Chur) Ltd., bisher in Chur, Entwicklung von chemischen und anderen industriellen Produkten usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3312). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1961 hat die Gesellschaft die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Die Firma lautet jetzt: Kemwell AG. (Kemwell SA.) (Kemwell Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung von chemischen und anderen industriellen Produkten, die Entwicklung von Verfahren, Patenten, Fabrikations- und Handelsmarken sowie Vergebung von Lizenzen für die Herstellung und den Vertrieb der entsprechenden Warenkategorien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Dezember 1959 und wurden am 9. Oktober 1961 revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Ak-



tionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Dr. Robert Schwarz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Erich Weiss, britischer Staatsangehöriger, in Dorridge (Warwickshire, England), Präsident; Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, und neu Dr. Damian Bossard, von und in Zug. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär des Verwaltungsrates, George Edward Cobby, britischer Staatsangehöriger, in Tamwoath (England). Domizil: Gartenstrasse 2.

15. März 1962.

Milchverwertungs-Genossenschaft Wil, in Wil, Gemeinde Cham (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2579). Johann Scherer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Vorstandes wurde gewählt: Hans Scherer, von Flühli (Luzern), in Niederwil, Gemeinde Cham. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

15. März 1962.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2025), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Albert Rusterholz ist erloschen. Zu neuen Direktoren wurden ernannt: Dr. Damian Bossard und Albert Dormann. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien für die Zweigniederlassung.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17 mars 1962. Installations électriques.

Meyer Michel & Willy, à Bulle. Sous cette raison sociale, il se constitue dès le 1<sup>er</sup> avril 1962, une société en nom collectif dont les associés sont Michel et Willy Meyer, les deux fils de Gottfried, de Bannwil (Berne), à Bulle. La société est engagée par la signature collective des associés. Entreprise d'installations électriques. Place St-Denis.

### Bureau de Fribourg

16 mars 1962.

Société immobilière Belle-Croix S.A., à Romont (FOSC. du 17 février 1960, N° 39, page 552). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mars 1962, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points. La société a pour objet l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, la construction de bâtiments, leur exploitation et leur gérance, de même que la réalisation de toutes affaires immobilières, en particulier l'exploitation de l'immeuble art. 1787 aab du RF de la commune de Romont, propriété de la société. Les statuts originaux portent la date du 6 novembre 1958; ils ont été modifiés les 4 février 1960 et 2 mars 1962. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 120 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée, en tant que tous les actionnaires sont connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Léonard Stulz, de Tavel, à Fribourg, est administrateur unique, avec signature individuelle. Francis Bertherin, Ferdinand Stulz et André Massardi, démissionnaires, ne font plus partie du conseil; leurs pouvoirs sont éteints. Locaux: 4, chemin Ste-Agnès, chez Léonard Stulz.

16 mars 1962.

Shipside Holding S.A., à Fribourg (FOSC. du 2 août 1961, N° 178, page 2255). Johannes-Cornelis van der Kloot, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu administrateur et président: Hendrick B. Jansse, de nationalité hollandaise, à La Haye, avec signature individuelle. Mathys-Leonarque-Michel Souget n'est plus président, mais reste membre du conseil. Il n'a plus la signature individuelle. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président Hendrick B. Jansse ou par la signature collective à deux de Mathys-Leonarque-Michel Souget, Jean-Pierre Demole, Jean-Félix Paschoud et Claude de Saussure (inscrits).

16 mars 1962. Appareils mécaniques.

Bulova International Limited, Hamilton, Bermudes, succursale de Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 26 mai 1961, N° 120, page 1494), avec siège principal à Hamilton (Bermudes). Les pouvoirs conférés à Edward H. Bower, sont éteints. Alfred Seiler (inscrit) aura dorénavant la signature individuelle pour la succursale de Fribourg.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. März 1962.

Gesellschaft für Papierindustrie (Société pour l'industrie du papier), in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1960, Seite 146). Aus dem Verwaltungsrat ist Stephan Landsrath ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Walter Daenzer wohnt nun in Dettikon. Die Prokura des Eugen Bächli ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Gertrud Künzli, von Nesslau, in Basel. Sie zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

16. März 1962. Liegenschaften usw.

Sol A.G., in Basel. Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 899). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 2 (bei Dr. Fäh).

16. März 1962. Kapitalanlagen usw.

Palafina A.G., in Riehen, Durchführung von Kapitalanlagen usw. (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1958, Seite 2783). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Genf verlegt (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 725). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1962. Milch, Milchprodukte.

R. Wirth, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Wirth-Sonder, von Waltenschwil, in Basel. Handel mit Milch und Milchprodukten. Colmarerstrasse 10.

16. März 1962. Beteiligung usw.

Jooma A.G. (Jooma S.A.) (Jooma Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen sowie den Erwerb und die Verwaltung von Anlagewerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Thomas M. Speiser, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Malzgasse 30 (bei Dr. Speiser).

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

15. März 1962. Hoch- und Tiefbau usw.

Adolf Meury A.G., in Arlesheim, Hoch- und Tiefbau sowie Zimmerei usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 136). Aus dem Verwaltungsrat ist Adolf Meury, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Gottfried Meury-Gasser, von Reinach (Basel-Landschaft), in Arlesheim, gewählt; er zeichnet wie bisher zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Meury-van Wachem und Paul Meury-Flury, beide von Reinach (Basel-Landschaft), in Arlesheim, sowie an Paul Gschwind-Schatz, von Witterswil, in Aesch (Basel-Landschaft). Jetzige Adresse infolge behördlicher Strassenumbenennung: Birseckstrasse 97.

15. März 1962. Möbel.

Contura S.A., in Muttensz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln in moderner Richtung usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1961, Seite 369). In der Generalversammlung vom 11. Januar 1962 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

15. März 1962. Metallmöbel usw.

Vitra A.G., in Muttensz, Fabrikation von und Handel mit Metallmöbeln usw. (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1960, Seite 464). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert.

15. März 1962.

Balag-Immobilien A.G., in Liestal (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 189). Zu Prokuristen wurden ernannt: Rainer Mathys, von Klingnau (Aargau); Max Müller, von Rohrbach (Bern), und Hermann Graber, von Schötz (Luzern), alle in Olten. Sie zeichnen zu zweien je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

15. März 1962. Baumaterialien.

Gartmann Christian, in Muttensz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Gartmann-Abt, von Tenna (Graubünden), in Muttensz. Handel mit Baumaterialien. St. Jakobstrasse 80.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

16. März 1962.

Baugenossenschaft Allmend Herblingen, in Herblingen (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3600). Die Eidgenössische und die Kantonale Steuerverwaltung haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

19. März 1962.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1941), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Max Kellenberger ist erloschen.

19. März 1962.

Müller & Co., Zaunfabrik, in Löhningen, Fabrikation und Verkauf von Zäunen aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1820). Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien an Fritz Müller, von Löhningen und Edmund Hännli, von Köniz (Bern), beide in Löhningen.

19. März 1962. Seiden- und Modewaren.

A. Margraf, in Schaffhausen, Seiden- und Modewarengeschäft (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1940, Seite 2220). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. März 1962. Sattler- Tapezierer- und Bettwaren.

E. Kälin & Co., in Schaffhausen, Handel mit Sattler-, Tapezierer- und Bettwarenartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1957, Seite 2717). Die Kommanditärin Witwe Rosa Kälin-Rychner ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen. Als neue Kommanditärin ist mit Zustimmung im Sinne Art. 177 ZGB der Weisenbehörde der Stadt Schaffhausen vom 20. Februar 1962 die Prokuristin und Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, Hedwig Kälin-Meier von Einsiedeln, in Schaffhausen, mit einer Kommandite von Fr. 1000 eingetreten. Sie führt weiterhin Einzelprokura.

### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

15. März 1962. Pharmazeutische Artikel.

Sieber & Cie., in Lustmühle, Gemeinde Teufen. Unter dieser Firma sind Werner Sieber, von Au (St. Gallen), in Lustmühle-Teufen, Siegfried Köhler, von Deutschland, in Lustmühle-Teufen, und Arthur Schindler, von und in Mollis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1962 begonnen hat. Handel mit pharmazeutischen Artikeln. Kurvenstrasse 2 und 4, Lustmühle.

### Aargau - Argovie - Argovia

16. März 1962.

Möbel Lüscher Safenwil, in Safenwil, serienmässige Herstellung von Möbeln und deren Verkauf vorwiegend an Wiederverkäufer (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1959, Seite 2711). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Safenwil.

16. März 1962.

Ammann & Co. Schuhfabrik Oberentfelden, in Oberentfelden, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2811). Die an Marie Bodmer erteilte Prokura ist erloschen.

16. März 1962. Bestandteile für die Elektroindustrie usw.

Elementa Heitz & Hool Aarburg, in Aarburg. Unter dieser Firma sind Hans Rudolf Heitz, von Reinach (Aargau) und Basel, in Aarburg, und Reinhard Hool-Reist, von Roggwil (Thurgau), in Aarburg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 5. März 1962 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit, Import, Export und Fabrikation von Bestandteilen für die Elektro- und Maschinenindustrie, Handel mit Maschinen der Baubranche. Pilatusstrasse 1100.

16. März 1962.

Schuhwaren J. Kurth A.G., Zweigniederlassung in Aarburg. Handel mit und Reparatur von Schuhwaren aller Art und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 216 vom 14. September 1956, Seite 2335), mit Hauptsitz in La Neuveville. Die Unterschrift von Hans Werner Kurth, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.



16. März 1962.

**Ormig Organisations-Mittel A.G.**, in Muri. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungskunde vom 26. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Organisationsmitteln, insbesondere von chemisch präparierten Papieren sowie gegebenenfalls von Bureaumaschinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Das Grundkapital beträgt Franken 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Franken 200 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Wilhelm Ritzlerfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-Dahlem (Deutsche Bundesrepublik), Präsident; Marc Aerni, von Heimenhausen (Bern), in Zürich, und Dr. jur. Hugo Oftinger, von Muri (Aargau) und Zurzach, in Muri (Aargau). Der Präsident zeichnet einzeln. Die beiden andern zeichnen zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Gerhard Ritzlerfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-West, Grunewald. Domizil: bei Dr. jur. Hugo Oftinger, Singenstrasse 945.

16. März 1962.

**Tiefbohr- & Baugesellschaft A.-G. (Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S.-A.)**, Zweigniederlassung in Mellingen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Tiefbohr- & Baugesellschaft A.-G.», mit Sitz in Zürich, welche seit dem 21. Dezember 1922 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist (letzte Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 318), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 19. Januar 1962 in Mellingen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Ingenieur-Büros, verbunden mit einer Bauunternehmung für Bohrungen, Brunnenbauten, Filteranlagen, sowie Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern verwandten Unternehmen zu beteiligen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Karl Neuhaus, von Zeihen, in Windisch (Präsident des Verwaltungsrates), und mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Paul Engel, von Twann (Bern), in Bern (Mitglied des Verwaltungsrates). Geschäftsadresse: Gheid.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

16. März 1962. Immobilien.

**Solum AG Frauenfeld**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie die Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Einladungen und Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 61, bei der «Treuhand A.G. Frauenfeld».

16. März 1962. Garage; Kiosk; Café.

**Hans Buol, Ost-Garage**, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1960, Seite 2878). Die Geschäftsnatur wird neu wie folgt umschrieben: Betrieb der Touring-Garage mit Elektro-Service und Migrol-Tankstelle; Kiosk für Rauchwaren, Schokoladen und Kaffee; Betrieb des Cafés Rio. Die Firma lautet nun: Hans Buol.

**Tessin - Tessin - Ticino****Ufficio di Locarno**

15 marzo 1962. Pittura, ecc.

**Zaccho Alessandro**, in Locarno. Il titolare è Alessandro Zaccho fu Angelo, da Brissago, a Locarno. Impresa di pittura e verniciatura. Monti.

15 marzo 1962.

**Banca Popolare Svizzera**, succursale di Locarno (l'USC. del 1° giugno 1961, N° 125 pagina 1572), società cooperativa con sede principale a Berna. Rinaldo Giudici, già procuratore, venne nominato vice-direttore; Arrigo Ghisletta, da ed in Camorino, venne nominato procuratore, entrambi con diritto di firma collettiva, con uno degli aventi diritto, per la succursale di Locarno e relative agenzie. Sono estinti i diritti di firma di Walter Kohler, direttore aggiunto, e Rinaldo Giudici, quale procuratore.

**Ufficio di Lugano**

16 marzo 1962.

**Richmond-Holding S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 13 marzo 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione finanziaria a qualsiasi società od azienda commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare svizzera ed estera, in particolare la gestione e la messa in valore di titoli azionari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico che è Alcide Bernasconi di Giuseppe, da Vezia, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: 6, piazza Riforma (c/o Credito Svizzero S.A.).

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau d'Aigle**

16 mars 1962.

**Glardon et Mottet**, office de comptabilité, à Aigle, société en nom collectif (FOSC. du 3 mars 1950, page 596). La société est dissoute depuis le 30 juin 1952. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

**Bureau d'Aubonne**

16 mars 1962.

**Société coopérative d'estivage de Berolle**, à Berolle. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'exploitation de pâturages dont elle pourrait devenir fermière, l'élevage, l'alpage et l'amélioration du bétail et la vente du lait et de produits fabriqués à l'alpage. Les statuts portent la date du 9 mars 1962. Les associés répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la société. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et lorsque la loi le prescrit

dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Président est Gustave Burnet, de et à Berolle, et secrétaire Hubert Mattille, de et à Berolle. Loeaux: chez le président.

**Bureau de Lausanne**

15 mars 1962. Cycles, articles de sport.

«Etablissement Vitale» V. Venezia, à Lausanne, accessoires de cycles et articles de sport (FOSC. du 5 octobre 1944, page 2214). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

15 mars 1962. Construction de bâtiments.

**Bureau technique Ch. Cordero et B. Perret**, à Lausanne, entreprise de construction de bâtiments, société en nom collectif (FOSC. du 27 décembre 1954, page 3316). L'associé Charles Cordero est décédé le 1<sup>er</sup> décembre 1961. La société est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 mars 1962.

**Bois d'Outre Mer S.A. (Overseas Timber Ltd)**, à Lausanne (FOSC. du 2 août 1962, page 2283). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 février 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 mars 1962. Immeubles.

**Cité Boisy K S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 31 janvier 1961, page 316). L'administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

15 mars 1962. Immeubles.

**Cité Boisy L S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 31 janvier 1961, page 316). L'administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

15 mars 1962. Asphalte, goudrons.

**Meynadier & Cie. Société anonyme, succursale de Lausanne** (FOSC. du 5 octobre 1961, page 2889), produits d'asphalte et de goudrons, avec siège principal à Zurich. Signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Hans Egger, d'Eggersriet (St-Gall) et Wetzikon (Zurich), à Zumikon (Zurich), et à Dr. Johannes Domenig, fondé de procuration (inscrit); la procuration de ce dernier est éteinte. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Richard Mailänder, de et à Zurich. Les pouvoirs du fondé de procuration Heinrich Freudweiler sont éteints.

15 mars 1962. Produits laitiers.

**P. Moret**, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Moret, allié Conus, de Vaux et Clarmont, à La Tour-de-Peilz. Importation et représentation de produits laitiers. 8, rue Bellefontaine.

15 mars 1962. Déménagements, transports.

**E. Wenker**, à Lausanne, déménagements et transports (FOSC. du 24 mai 1941). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 mars 1962. Transports, produits pétroliers.

**Satrans S.A.**, à Lausanne, transport en tous genres, commerce de produits pétroliers (FOSC. du 11 décembre 1961, page 3602). Jean Cruchon, de Bercher, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

15 mars 1962. Laiterie, épicerie, etc.

**D. Bécholey**, à Lausanne. Chef de la maison: Daniel Bécholey, allié Despond, de Bercher et Chesalles s. Moudon, à Lausanne. Commerce de laiterie, épicerie, primeurs, charcuterie. 12, chemin de Prilly.

15 mars 1962. Immeubles.

**S.I. Traversière-Pontaise**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 septembre 1960, page 2602). Les administrateurs Marcel Chasot, Camille Glardon et Pierre Guignard sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Péju, de Donatry, à Lausanne. Bureau transféré au chemin de la Vallonnette 18 (chez Péju et Casotto S.A.).

16 mars 1962. Immeubles.

**Plutau S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 mars 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment un immeuble sis à Lausanne «A la Sallaz», de 725 m<sup>2</sup>, pour le prix de 180 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Fernand Blanc, de Lausanne, à Vevey. Bureau: 1, rue Charles Monnard (en l'Etude F. Delisle, notaire).

16 mars 1962. Immeubles.

**Le Kincajou S. à r. l.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 24 octobre 1958, page 2828). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 27 juin 1961, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 mars 1962. Immeubles.

**S.I. Hermine S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 15 mars 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières, en Suisse et à l'étranger, et toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Olivier Goldenschou, de Goumoëns-le-Jux, à Lausanne. Bureau: avenue de la Gare 17 (chez Fiduciaire O. Goldenschou & Cie.).

16 mars 1962.

**Société Immobilière Crissier-Beau Site A**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1947, page 2179). Le bureau est transféré à la rue du Lion d'Or 4 (c/o l'étude des notaires M. Blanc et A. Leyvraz).

16 mars 1962. Livres.

**René Thoney**, à Lausanne, édition, publicité, commerce de livres (FOSC. du 7 juillet 1943). L'adresse actuelle est: 1, rue Marterey.

16 mars 1962. Immeubles.

**Les Amandiers S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 décembre 1954, page 3317). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mars 1962, la société a décidé de porter son

capital social de 50 000 fr. à 200 000 fr., par l'émission de 150 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions, au porteur, de 1000 fr.

16 mars 1962.

**Fiduciaire Jean-Marc Vouillamoz**, à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Marc Vouillamoz, allié Ducimetière alias Monod, de Riddes (Valais), à La Conversion, commune de Lutry. Toutes opérations et mandats fiduciaires, organisation et tenue de comptabilités, affaires fiscales; gérance d'immeubles. 14 b, place St-François.

16 mars 1962. Restaurant.

**A. Gougler**, à Lausanne, café-restaurant du Midi (FOSC. du 3 juin 1955, page 1452). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau d'Orbe

17 mars 1962.

**Société de Fromagerie du bas du Village de Chavornay**, à Chavornay, société coopérative (FOSC. du 11 août 1961, N° 188, page 2382). Le comité est actuellement composé comme il suit: président: Pierre Beauverd (déjà inscrit); vice-président: Charly Lavanchy, de Lutry et Grandvaux, à Chavornay (inscrit comme membre), en remplacement de René Beauverd, démissionnaire, dont la signature est radiée; secrétaire: Pierre Carrel (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Vevey

16 mars 1962. Chaussures.

**Adolphe Pankofer S.A.**, à Vevey, commerce de chaussures, société dissoute (FOSC. du 21 mai 1961, page 1465). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

16 mars 1962.

**Chaussures J. Kurth S.A.**, succursale de Montreux (FOSC. du 10 septembre 1956, page 2301), avec siège principal à La Neuveville. Les pouvoirs conférés à Hans-Werner Kurth, vice-président décédé, sont radiés.

16 mars 1962. Antiquités.

**S. A. Collet**, à Vevey. Chef de la maison: Serge Alain Collet, de nationalité française, à La Tour-de-Peilz. Commerce d'antiquités. 29, rue du Lac.

#### Bureau d'Yverdon

16 mars 1962. Immeubles.

**Les Mélézes-Yverdon S. à r. l.**, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 10 août 1960, page 2367). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 mars 1962. Bâtiments.

**Antonelli Jean-Claude**, à Yverdon. Le chef de la maison est Jean-Claude Antonelli, de et à Yverdon. Entrepris du bâtiment. Petites Roches 1.

16 mars 1962. Immeubles.

**Dessus les Moulins-Yverdon S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gérance, la location de tous immeubles ainsi que toutes opérations financières ou autres en rapport avec ce but qui comprend aussi l'exploitation intégrale des immeubles. La société acquerra de la commune d'Yverdon une parcelle de terrain de 4084 m<sup>2</sup> sise au lieu dit «Dessus les Moulins» rière Yverdon, pour le prix global de 121 680 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: Horace Décoppet, de Suscévaz, à Yverdon, président; Gilbert Perrin, de Pailly, à Yverdon, secrétaire, et Edouard Pernet, père, de Boudry, à Yverdon, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: rue des Moulins 40.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

14. März 1962. Hotel.

**Severin Andenmatten**, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Severin Andenmatten, von und in Grächen. Betrieb des «Hotel Derby-Sport» (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV Art. 57, Abs. 4).

14. März 1962. Möbel, Textilien usw.

**Odilo Roten, Handelsagentur**, in Visp. Handel mit Möbeln, Bettwaren, Textilien, Holz-, Spiel- und Ledervern, Papeterie-, Reise- und Sportartikeln (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1958). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

14. März 1962. Café, Metzgerei.

**Eduard Hermann**, in Leuk. Inhaber dieser Firma ist Eduard Hermann, von Albinen, in Leuk. Betrieb des «Café Burg». Metzgerei (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV Art. 57, Abs. 4).

14. März 1962.

**Darlehenskasse Emd.**, in Emd. Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954). Der Präsident Leo Williner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist Roman Schaller, von und in Emd., in den Vorstand gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau de Sion

22 février 1962. Constructions mécaniques, etc.

**Faboz S.A.** à Sierre (FOSC. du 9 août 1961, N° 184, page 2331). Selon acte authentique du 24 janvier 1962, les statuts ont été modifiés. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou la signature individuelle du président du conseil d'administration, ou par la signature collective de deux membres du conseil d'administration. En cette même assemblée, Raymond Bonvin, démissionnaire et dont la signature est radiée, a été remplacé par Roger Rey, fils de François, de Montana, à Sierre, vice-président. Il signe à deux avec un autre membre du conseil d'administration.

14 mars 1962. Immeubles.

**S.I. La Lisière S.A. Sion**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 6 février 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur,

de 500 fr. chacune; il est entièrement libéré. La société se propose en particulier d'acquérir de Marcel Proz, à Pont-de-la-Morge, les parcelles N°s 10836, d'une surface de 731 m<sup>2</sup>; 10837, d'une surface de 1641 m<sup>2</sup>, et 10842, d'une surface de 1316 m<sup>2</sup>, pour le prix en bloc de 80 000 fr., payable en espèces. Les convocations se font par avis personnels, si tous les actionnaires sont connus, ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications se font au Bulletin officiel du canton du Valais et dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 7 membres, actuellement de: Albert Oggier, de Varone, à Sion, président; Yacynthe Gattoni, de et à Sion, vice-président; Louis Glassey, de Nendaz, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le secrétaire. Bureau et domicile légal: chez Albert Oggier, architecte, 31, avenue de la Gare, à Sion.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

15 mars 1962. Tournerie, scierie, etc.

**Anselme Rossetti**, à Boudry, tournerie, scierie et fabrication d'objets en bois (FOSC. du 27 décembre 1946, N° 302, page 3775). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1962, par la société en nom collectif «R. et A. Rossetti», à Boudry, ci-après inscrite.

15 mars 1962. Meubles, etc.

**R. et A. Rossetti**, à Boudry. Roland-Valentin Rossetti et Albert-Pierre-Jules Rossetti, les deux d'Italie, à Boudry, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1962 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Anselme Rossetti», à Boudry, radiée. Création, fabrication, achat et vente de meubles, ainsi que de tous objets et matériel concernant l'ameublement. 7, Faubourg Philippe Suchard.

16 mars 1962. Epicerie.

**Paul Ribaux**, à Bevaix, commerce d'épicerie (FOSC. du 27 avril 1954, N° 96, page 1072). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

15 mars 1962. Pivotages.

**Louis Martin**, à Villiers, fabrication de pivotages en tous genres (FOSC. du 9 juin 1944, N° 133, page 1288). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Martin et Monnier», inscrite ci-dessous, à Villiers.

15 mars 1962. Pivotages.

**Martin et Monnier**, à Villiers. Louis Martin, de Montmolin, à Villiers, et Philippe Monnier, de et à Dombresson, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 26 février 1962 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Louis Martin», à Villiers, radiée ci-dessus. Fabrication de pivotages en tous genres.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 mars 1962.

**Chaussures J. Kurth S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 septembre 1956, N° 209), société anonyme avec siège principal à La Neuveville (Berne). Hans Werner Kurth, vice-président, est décédé; ses pouvoirs sont radiés.

##### Bureau du Locle

15 mars 1962. Immeubles.

**S.I. Beau-Site 13 S.A.**, au Locle (FOSC. du 15 juillet 1960, N° 163, page 2100). Pierre-Antoine Nardin, du et au Locle, a été nommé administrateur unique, en remplacement d'Edmond Zeltner, dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. La société a transféré ses bureaux: Beau-Site 13.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 mars 1962. Boutons.

**D. Delachaux-Monnet**, à Travers. Le chef de la maison est Dorette-Edmée Delachaux née Monnet, de et à Travers, épouse dûment autorisée de Gilbert Delachaux. Fabrication de boutons. Rue de l'Abbaye.

##### Bureau de Neuchâtel

16 mars 1962. Epicerie, etc.

**Georges Sandoz**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Georges Sandoz, du Locle, à Neuchâtel. Epicerie-primeurs. 1, rue de Fontaine André.

16 mars 1962. Développement du tourisme automobile, etc.

**Economica**, société coopérative, à Neuchâtel, ayant pour but le développement du tourisme automobile, etc. (FOSC. du 24 mars 1959, N° 68, page 869). Carl Born, vice-président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

16 mars 1962. Articles pour la barbe, etc.

**Gillette (Switzerland) Limited**, à Neuchâtel, achat, fabrication, vente d'articles servant à raser la barbe, etc., société anonyme (FOSC. du 29 avril 1960, N° 89, page 1314). La procuration conférée à Josias Gredig est éteinte.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Fonds de prévoyance du personnel de la société Chaussures Idéal S.A., Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers

##### Deuxième publication

Le conseil de fondation du Fonds de prévoyance du personnel de la société Chaussures Idéal S.A. a décidé la liquidation du Fonds. Les créanciers éventuels et toute personne ayant des prétentions à faire valoir contre le Fonds sont invitées à adresser leurs productions au soussigné dans le délai de 30 jours dès la troisième insertion du présent avis sous peine de forclusion. (AA. 65<sup>e</sup>)

Ch. Larpin, 20, Corratierie, Genève.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 190253. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1961, 19 Uhr.  
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141—145, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre und Spirituosen sowie Liköre und Spirituosen enthaltende Schokoladen,  
Konfiserie- und Zuckerwaren.

# SIR PATRICK

Nr. 190254. Date de dépôt: 17. octobre 1961, 21 h.  
Bobst-Champlain S.A., c/o J. Bobst et Fils S.A., chemin des Flumeaux,  
Prilly (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines, appareils et accessoires pour les arts graphiques; machines, appareils  
et accessoires pour le façonnage et la manutention du papier et du carton;  
appareillage électrique et électronique pour la commande et le contrôle de  
marche des machines et appareils précités; appareils de levage et de transport.

*Bobst-Champlain*

*Bobst-Champlain*

Nr. 190255. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1962, 15 Uhr.  
Dr. Jakob Dreiding, Mönchhofstrasse 14, Kilehberg (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate, Parfümeriewaren, Mittel für Gesundheits-, Körper- und  
Schönheitspflege, Toilettenseifen, Haarpflege- und Färbemittel.

# BACARINA

Nr. 190256. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1961, 20 Uhr.  
Lestoil Products, Inc., 51 Garfield Street, Holyoke (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleichmittel für Wäschereien und den Haushalt.

# LESTARE

Nr. 190257. Date de dépôt: 2 février 1962, 17 h.  
Maison Schanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9ter,  
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie.

# CERENA

Nr. 190258. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1961, 18 Uhr.  
Telefonaktiefolaget L. M. Eriesson, Stockholm 32 (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Personen-Suchanlagen und Zubehör.

# ERICALL

Nr. 190259. Date de dépôt: 28 décembre 1961, 17 h.  
United States Rubber Company, 1230 Avenue of the Americas, New York  
(New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Compositions plastiques sous forme pulvérisée, liquide et solide; matières  
plastiques; résines artificielles et synthétiques pour usages industriels; matières  
thermoplastiques.

# MARVINOL

Nr. 190260. Hinterlegungsdatum: 26. Dezember 1961, 20 Uhr.  
Werkzeugmaschinenfabrik Solothurn AG Solothurn, Bergstrasse 9, Solo-  
thurn 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen der spanlosen und spanabhebenden Verformung, Maschi-  
nenteile und sonstige Maschinen für den industriellen Bedarf.



Nr. 190261. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1962, 16 Uhr.  
Signal AG, Riedweg 1, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Reflektierende Signal- und Reklametafeln aus emailliertem Material.

**PERLEMAIL SAPHIR**  
**PERLEMAIL ZAFFIRO**  
**PERLEMAIL SAPHIRE**  
**PERLEMAIL ZAFIRO**  
**PERLEMAIL SAFIRA**

Nr. 190262. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1962, 16 Uhr.  
Signal AG, Riedweg 1, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Reflektierende Signal- und Reklametafeln aus emailliertem Material.

**PERLFX SAPHIR**  
**PERLFX ZAFFIRO**  
**PERLFX SAPHIRE**  
**PERLFX ZAFIRO**  
**PERLFX SAFIRA**

Nr. 190263. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1962, 17 Uhr.  
Merek & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer  
und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel.  
Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

# DECASPRAY

Nr. 190264. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1962, 19 Uhr.  
Ozalid Company Limited, Langston Road, Loughton (Essex, Grossbritan-  
nien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Stoffe für die Herstellung, die Reproduktion, das Kopieren oder  
die Herstellung von Faksimile von gedruckten, graphischen oder maschinen-  
geschriebenen Dokumenten, Plänen oder dergleichen; strahlenempfindliche  
und photographische Schichten auf Glas, Papier, Plastik, Metall oder Tuch;  
elektrische, elektronische, photographische, photokopierende, photo-elektrische,  
photomechanische und elektro-photographische Apparate, Geräte, Instru-  
mente, Maschinen und Vorrichtungen; Apparate, Geräte, Instrumente, Mas-  
chinen und Vorrichtungen in die einverleibt sind: strahlenempfindliche Pro-  
zesse oder photoelektrische Zellen; Radio-, Telegraphie-, Fernmelde- und  
Fernsch-Apparate, -Geräte, -Instrumente, -Maschinen und -Vorrichtungen;  
photomechanische und photographische Kontaktdruckapparate, -Vorrich-  
tungen, -Geräte und -Maschinen; Entwicklungsmaschinen zum Gebrauch in  
oder in Verbindung mit photographischen, photo-elektrischen, photo-mechan-  
ischen oder elektro-photographischen Apparaten, Instrumenten und Vor-  
richtungen; kombinierte photomechanische Maschinen zum Kontaktkopieren  
und Entwickeln; elektrische, elektronische und photoelektrische Apparate,  
Ausrüstungen, Maschinen, Instrumente und Vorrichtungen für Anzeige-,  
Kontroll- oder Auswahl-Zwecke; Apparate, Instrumente, Maschinen, Geräte  
und Vorrichtungen zur Aufbewahrung oder Einordnung oder Klassifizierung  
und Reproduktion, in einer vorselektierten sichtbaren oder verständlichen  
Form von Material, Tatsachen oder Nachrichten; Tatsachen und Nachrichten  
vorbereitende Vorrichtungen, Apparate, Geräte und Instrumente; Instrumente,  
Geräte, Vorrichtungen, Apparate zum Gebrauch beim Kopieren, Reprodu-  
zieren oder der Herstellung von Faksimile von Drucksachen, graphischen  
Papieren, maschinengeschriebenen Papieren, Plänen, Dokumenten und der-  
gleichen; Instrumente, Geräte, Maschinen, Apparate und Vorrichtungen zum  
Gebrauch beim Uebermitteln von Faksimile oder Bildern oder Drucksachen,  
graphischen Papieren, maschinengeschriebenen Papieren, Plänen, Dokumenten  
und dergleichen, durch welche Bilder oder Faksimile in einer verständlichen  
Form empfangen und reproduziert werden können, entweder in einer dauer-  
haften oder zeitlich begrenzten Form; jede Kombination von zwei oder mehr  
der vorerwähnten Instrumente, Maschinen, Geräte oder Teile von Ausrüstungen  
oder von Apparaten; Teile und Zubehörteile zu all den vorerwähnten Waren.  
Apparate, Geräte, Instrumente, Zubehör, Maschinen und Hilfsartikel und  
Papierartikel zum Gebrauch beim Anfertigen von Kopien, Faksimile oder  
Reproduktionen von gedrucktem, graphischem oder maschinengeschriebenem  
Material, Dokumenten, Plänen und dergleichen; Lösungsmittel, Farbstoffe,  
Behandlungs-Chemikalien und Flüssigkeiten, Korrekturflüssigkeiten und -sub-  
stanzen, Schablonen, Originale und Matrizen; Zeichenmaterial, Zeichen-  
kreiden, Zeicheninstrumente und Behälter für Zeicheninstrumente, Zeichen-  
geräte; Reissbrettstifte; durchsichtige, durchscheinende oder wasserdichte  
lichtempfindlich gemachte Materialien oder Papier, Filme, Stoff, Kunststoffe  
oder Karton; durchsichtige und durchscheinende und wasserdichte Materialien,  
nicht strahlenempfindlich gemacht und nicht lichtempfindliche Materialien  
aus Papier, Filmen, Stoff, Kunststoffen oder Karton; Pausleinwand, -papier  
und -tuch; wasserdichte Pausmaterialien; wasserdichte Zeichenmaterialien;  
Papierwaren; Bindemittel; Papier (ausgenommen Papiertapeten); Hader-  
papier, Karton; Papier- und Kartonartikel; Papier; Tinten (soweit sie unter  
Papierwaren fallen); Bleistifte, Federn, Pastelstifte, Kreiden und Schreib-  
geräte; Papiermesser; Buchbindermaterial, Büroartikel (ausgenommen Möbel);  
Bürogeräte; Schreibmaschinen; Unterrichts- und Unterweisungsmaterialien



(ausgenommen Apparate); Photographien, Pläne, Zeichnungen, Skizzen, Bilder, graphische Reproduktionen; photographische Materialien; Waren zum Gebrauch beim Herstellen von Kopien, Faksimile oder Reproduktionen von gedrucktem, graphischem und maschinengeschriebenem Material, Dokumenten, Plänen und dergleichen; Teile und Zubehörteile zu all den vorerwähnten Waren; Zeichen-Bretter und -Maschinen.

## TOPAFAX

Nr. 190265. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1962, 17 Uhr.  
Dr. Grossmann & Cie AG, Basel, Fabrik pharmazeutischer Präparate,  
Allschwilerplatz 9, Basel 9. — Fabrikmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate (Medikamente).

## PROTRA

Nr. 190266. Date de dépôt: 24 janvier 1962, 12 h.  
Tobacco Products Corporation Limited, 2, Dean Stanley Street, Londres  
S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Tabac manufacturé ou non.



Nr. 190267. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1962, 18 h.  
Tiara S.A., Saignelégier. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrons de montres et parties de montres.

## PAOMA

Nr. 190268. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1962, 7 Uhr.  
Guenin & Cie, Unionsgasse 7, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilfabrikate aller Art.

# GUBIA

Nr. 190269. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1962, 8 Uhr.  
Larsons Produkte AG (Larsons Products Ltd.), Weggissgasse 29 (bei lic. jur.  
Peter Aebermann), Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Mittel für Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflege,  
Arzneimittel für Menschen und Tiere.

## JON JAMES PERFORM

Nr. 190270. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1962, 10 Uhr.  
Gebrüder Ginzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschen-  
rohr. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke und deren Bestandteile.

## TROPICANA

Nr. 190271. Data del deposito: 2 febbraio 1962, ore 18.  
Eredi fu Ermanno Unternährer, Vicolo del Pino, Viganello (Ticino).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Gelato di tutti i tipi e confezioni.

## TWIST

Nr. 190272. Data del deposito: 2 febbraio 1962, ore 18.  
Eredi fu Ermanno Unternährer, Vicolo del Pino, Viganello (Ticino).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Gelato di tutti i tipi e confezioni.

## CALYPSO

Nr. 190273. Data del deposito: 9 febbraio 1962, ore 20.  
«OROTECNICA» di Cappannelli Giovanni, via Albiroli N° 16, Bologna  
(Italia). — Marca di fabbrica e di commercio.

Casse in oro per orologi e porta orologi in oro.



Nr. 190274. Date de dépôt: 11 février 1962, 18 h.  
Reinhold Ortlieb, rue du Tunnel 1, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils accessoires pour presses automatiques à imprimer.

# BIBOULE

Nr. 190275. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1962, 18 Uhr.  
O.Wullimann AG (O.Wullimann S.A.) (O.Wullimann Ltd.), Gibelstrasse 32,  
Grenchen. — Fabrik- und Handelsmarke.

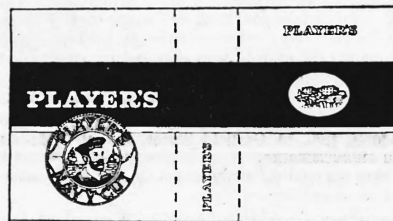
Uhren und Uhrenbestandteile.

## arpeggio

spectral

Nr. 190276. Date de dépôt: 12 février 1962, 18 h.  
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7,  
Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé ou non.



Modifications de raison et transmissions - Firmaänderungen und Uebertragungen

Marques Nos 118743 et 118744. — Rothmans of Pall Mall Limited, Londres  
(Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Rothmans of Pall Mall (Holdings)  
 Limited. — Transmission à Rothmans of Pall Mall Export Limited, Gulf  
 House, Portman Street, Londres, W. 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré  
 le 9 mars 1962.

Marken Nrn. 122627-122632, 166569, 166570, 182540, 182588, 182607 und 182942.  
 — Rothmans of Pall Mall Limited, London (Grossbritannien). — Firma  
 geändert in Rothmans of Pall Mall (Holdings) Limited. — Uebertragung  
 an Rothmans of Pall Mall Export Limited, Gulf House, Portman Street,  
 Londou W. 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 9. März 1962.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marken Nrn. 172043, 183471. — Ing. G. Herzog & Co., Feldmeilen (Zürich). —  
 Firma geändert in «Hoval» Ing. G. Herzog + Co. — Eingetragen den  
 8. März 1962.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 187331. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.  
 — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe  
 Seifen. — Eingetragen den 8. März 1962.

Berichtigungen — Rectifications

Marke Nr. 189712. — Die Firmaangabe der Hinterlegerin lautet richtig Alu-  
 minium-Industrie-Aktien-Gesellschaft. — Eingetragen den 8. März 1962.  
 Marke Nr. 189851. — Die Firmaangabe der Hinterlegerin lautet richtig Mead  
 S.A. — Eingetragen den 8. März 1962.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 131630. — Pearson Pharmaceutical Company, Inc., New York (USA). —  
 Gelöscht am 8. März 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
 Marques Nos 151192, 188741. — IPO S.A., Bienne. — Radices le 10 mars 1962  
 à la demande de la titulaire.  
 Marke Nr. 185971. — Organa S.A., Zürich. — Gelöscht am 10. März 1962 auf  
 Ansuchen der Markeninhaberin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Eine Vereinbarung über die Kreditbeschränkung

Die Schweizerische Nationalbank teilt mit:

Zwischen dem Direktorium der Schweizerischen Nationalbank und Vertretern der massgebenden Banken und Bankenverbände fand am 26. März 1962 eine Konferenz über den Abschluss einer Vereinbarung über die Kreditbeschränkung statt. Die Vereinbarung sieht vor, dass alle Banken mit einer Bilanzsumme von 10 Millionen Franken und mehr die Gewährung neuer Kredite an inländische Schuldner (wirtschaftliche Unternehmungen, Private, öffentliche Hand) in den Monaten April-Dezember 1962 auf einen bestimmten Prozentsatz des Zuwachses der entsprechenden Bilanzpositionen im Jahre 1961 oder 1960 begrenzen. Im Rahmen der zulässigen Kreditzuwachsrate sollen Kredite für den sozialen Wohnungsbau sowie für andere wirtschaftlich gerechtfertigte, nicht ausgesprochen spekulative Wohnungsbauprojekte, Bau- und Betriebskredite für die Landwirtschaft sowie Kredite für Importzwecke den Vorrang haben. Den Banken wird ferner empfohlen, in der Erteilung neuer Kreditzusagen grösste Zurückhaltung zu üben, damit im Jahre 1963 eine weitere Kürzung der Kreditzuwachsrate herbeigeführt werden kann.

Im Bestreben, zur Wahrung des wirtschaftlichen Gleichgewichtes und zur Erhaltung des Geldwertes beizutragen, und in der Erwartung, dass auch die private Wirtschaft und die öffentliche Hand Massnahmen zur Dämpfung der Konjunktur treffen, erklärten sich die an der Konferenz vertretenen Banken und Bankenverbände bereit, zu einer solchen Vereinbarung Hand zu bieten bzw. ihren Mitgliedsinstituten die Unterzeichnung der Vereinbarung zu empfehlen. Diese soll am 1. April 1962 in Kraft treten und bis zum 31. Dezember 1963 gelten. Sie kann vorzeitig aufgehoben werden, sofern die Verhältnisse dies gestatten.

73. 28. 3. 62.

## Convention relative à la limitation des crédits

La Banque nationale suisse communique:

Le 26 mars 1962, la Banque nationale suisse, les principaux établissements bancaires et les associations de banques ont tenu une conférence en vue de conclure une convention relative à la limitation des crédits. Cette convention prévoit que toutes les banques dont le total du bilan atteint ou dépasse 10 millions de francs limiteront l'octroi de nouveaux crédits à des débiteurs en Suisse (entreprises, particuliers, corporations de droit public), durant les mois d'avril à décembre 1962, à un certain pourcentage de l'augmentation enregistrée en 1961 ou en 1960 dans les positions correspondantes du bilan. Dans les limites d'accroissement des crédits, la priorité sera donnée aux crédits demandés pour la réalisation de projets d'habitations à loyers modérés et d'autres projets d'habitations économiquement justifiés et ne présentant pas un caractère purement spéculatif, aux crédits de construction et d'exploitation pour l'agriculture, ainsi qu'aux crédits destinés au financement d'importations. Il est en outre recommandé aux banques de faire preuve de la plus grande retenue dans l'octroi de nouvelles promesses de crédits, afin que les taux d'accroissement des crédits puissent être réduits davantage en 1963.

Désirant contribuer à préserver l'équilibre économique et à maintenir la valeur de la monnaie, et espérant que l'économie privée et les corporations de droit public prendront aussi des mesures propres à enrayer l'expansion de la conjoncture, les banques et associations de banques représentées à la conférence se sont déclarées prêtes à adhérer à une telle convention ou à recommander à leurs membres de la signer. La convention entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1962 et déploiera ses effets jusqu'au 31 décembre 1963. Elle peut être abrogée avant le terme fixé, si les circonstances le permettent.

73. 28. 3. 62.

## Wirtschaftsverhandlungen mit der Republik Niger

Eine unter der Leitung von Herrn Adamou Mayaki, Industrie- und Handelsminister, stehende Delegation der Republik Niger hat mit einer schweizerischen Delegation, unter dem Vorsitz von Herrn Minister Paul Jolles, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, am 28. März 1962 in Bern ein Abkommen über den Handelsverkehr, den Investitionsschutz und die technische Zusammenarbeit abgeschlossen.

Die Besprechungen wickelten sich in einer Atmosphäre gegenseitigen Verständnisses ab. Das Abkommen, welches bis zum 31. Dezember 1963 gültig ist und stillschweigend verlängert werden kann, gestattet die Beibehaltung und soweit möglich die Ausdehnung des Warenverkehrs zwischen den beiden Ländern. Die beiden Delegationen haben die Möglichkeit der Erweiterung der Exporte der Republik Niger von Olsaaten, Häuten und Leder nach der Schweiz geprüft. Das Abkommen sieht auch Vereinbarungen vor betreffend die wirtschaftliche und technische Hilfe sowie den Schutz und die Förderung von Kapitalinvestitionen.

Das neue Abkommen tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1962 in Kraft.  
73. 28. 3. 62.

## Négociations économiques avec la République du Niger

Une délegation de la République du Niger, présidée par M. Adamou Mayaki, Ministre de l'industrie et du commerce, a conclu à Berne avec une délegation suisse, présidée par M. le Ministre Paul Jolles, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, en date du 28 mars 1962, un accord de commerce, d'investissements et de coopération technique.

Les conversations se sont déroulées dans une atmosphère de compréhension mutuelle. L'accord, valable jusqu'au 31 décembre 1963, et renouvelable d'année en année, permettra le maintien et si possible le développement des échanges de marchandises entre les deux pays. Les deux délégations ont examiné les possibilités d'accroître les exportations de la République du Niger d'arachides, de cauris et de peaux vers la Suisse. L'accord prévoit également des clauses ayant trait à la coopération économique et technique ainsi que des clauses relatives à la protection et à l'encouragement des investissements de capitaux.

Le nouvel accord entre en vigueur rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier 1962.  
73. 28. 3. 62.

## Kenya

## Einfuhrvorschriften

Gemäss der «Control of Imports Order 1962» wurden die nachstehenden Waren mit Wirkung ab 2. März 1962 neu der Bewilligungspflicht unterstellt (vgl. auch Publikation im SHAB, Nr. 49 vom 28. Februar 1961):

Milk and Cream, evaporated, condensed or dried  
Dried skimmed milk powder only

Matehas:

- a) Boxed;  
b) Tear-off strips.

73. 28. 3. 62.

## Kenya

## Prescriptions relatives à l'importation

Selon la «Control of Imports Order 1962» une licence individuelle est requise, avec effet au 2 mars 1962, pour l'importation des marchandises énumérées ci-après (voir aussi publication dans la FOSE, N° 49 du 28 février 1961):

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## GLOBUS

Magazine zum Globus, Zürich

### Kapitalerhöhung 1962

Bezugsangebot für 12 000 neue Namensaktien von Fr. 500 Nennwert = Fr. 6 000 000  
Ausgabepreis: Fr. 1000 netto pro Aktie

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. März 1962 wird zwecks Beschaffung weiterer eigener Mittel das Aktienkapital der MAGAZINE ZUM GLOBUS von Fr. 12 Millionen auf Fr. 18 Millionen erhöht, durch Ausgabe von

12 000 neuen Namensaktien von je Fr. 500 nom.,  
dividendenberechtigt erstmals für das Jahr 1962.

Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom  
2. bis 13. April 1962, mittags

in der Weise zum Bezuge angeboten, dass

auf 2 alte Inhaberaktien 1 neue Aktienaktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 15 ab den alten Globus-Aktien gezeichnet werden kann. Der Bezugspreis beträgt Fr. 1000 netto für jede neue Aktienaktie. Der eidgenössische Titelposten wird von der Gesellschaft getragen.

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 18. April 1962 zu erfolgen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungshefte können bei sämtlichen Niederlassungen der unterzeichneten offiziellen Zeichnungsstellen bezogen werden.

Den 28. März 1962.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
BANK LEU & CO. AG.  
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

# Sie verkaufen leichter...

Vertrieb  
K. Herzog AG

dank der attraktiven **Etuis, Musterkoffer, Ladenmöbel-Einbauten** der Etuisfabrik N. Hardegger GmbH auch **Spezialist für Besteck-Einbauten**  
Kempferstrasse 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatsschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»

Maison lausannoise, disposant d'une bonne organisation commerciale et de locaux en suffisance, désire étendre son champ d'activité.

S'adjoindrait représentations avec vente directe à clientèle existante, dépôts de distribution en tous genres, etc.

Mettait à disposition d'une entreprise désirant bénéficier de ces avantages, locaux et personnel.

Ecrire sous chiffre PD 31637 L à Publicitas Lausanne.

RN Dispograph®  
Planungsgeräte



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cio AG Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/233707

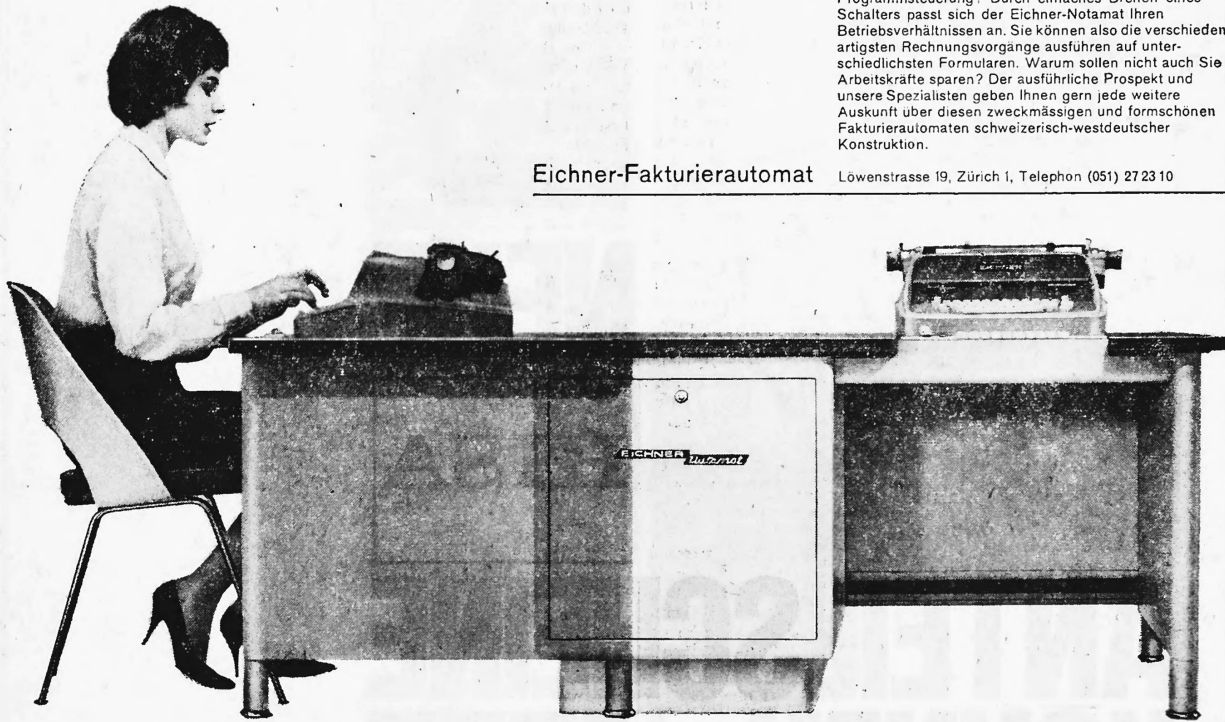
Eine Schalterdrehung wechselt das Programm



ERNST JOST AG

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des vollautomatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters passt sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen. Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskunft über diesen zweckmässigen und formschönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.

Eichner-Fakturierautomat Löwenstrasse 19, Zürich 1, Telephone (051) 27 23 10



### Prospekt-Auszug

# Société Anonyme des Ateliers de Sécheron, Genf

## Kapitalerhöhung 1962 von Fr. 12000000.— auf Fr. 16000000.—

Auf Antrag des Verwaltungsrates hat die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON am 26. März in Genf beschlossen, das derzeitige Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 12 000 000.— auf Franken 16 000 000.—, durch Ausgabe von

**10 000 neuen und voll einbezahlten Inhaberaktien,**  
von je Fr. 200.— Nennwert, mit Nummern 60001 bis 70000  
und

**10 000 neuen und voll einbezahlten Namenaktien,**  
von je Fr. 200.— Nennwert, mit Nummern 70001 bis 80000  
zu erhöhen.

Diese Emission soll die Beschaffung von Mitteln sicherstellen, welche die Gesellschaft zur rationellen Ausdehnung ihrer Geschäftstätigkeit auf den herkömmlichen Gebieten sowie auf neuerschliessenden Sektoren benötigt. Eine stets ansteigende Nachfrage von seiten ihrer zahlreichen Kundschaft, welche zu sehr starker Erweiterung des Bestelleinganges führte, sowie das stete Bestreben nach technischer Verbesserung der Produkte bei gleichzeitiger Notwendigkeit die Preise konkurrenzfähig zu halten, zwingen die Gesellschaft zur Vornahme beträchtlicher Neuinvestitionen.

Die 20 000 neuen Aktien sind ab 1. April 1962 dividendenberechtigt und sind den alten Aktien in bezug auf statutarische Gewinnberechtigung und Anrecht auf Anteil am Liquidationserlös gleichgestellt. Sämtliche alten und neuen Aktien berechtigen zur Abgabe von je einer Stimme an den Generalversammlungen.

Ein Bankenkonsortium unter Leitung des Schweizerischen Bankvereins, Basel, dem ferner die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, sowie die Herren Hentsch & Co., Genf, angehören, hat die Gesamtheit der neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Es bietet sie den bisherigen Aktionären zu den am Schluss dieses Prospektes angeführten Bedingungen wie folgt an:

— eine neue Inhaberaktie für je drei bisherige Inhaberaktien  
— eine neue Namenaktie für je drei bisherige Namenaktien  
zum Preise von Fr. 150.— netto. Der eidg. Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft behält sich das Recht vor, auf Grund der Statuten und ohne Verpflichtung seine Entschlüsse zu begründen, den Eintrag neuer Namenaktien auf den Namen von Personen abzulehnen, welche sie aus der vorliegenden Emission erwerben und auf Verlangen der Gesellschaft den Nachweis nicht erbringen können, wonach die Zeichnung auf Grund der Berechtigung aus alten Aktien erfolgte, welche bereits am 31. März 1962 in ihrem Eigentum waren.

Die Aktien der Gesellschaft sind bis jetzt an der Börse von Genf kotiert gewesen. Die Gesellschaft wird nunmehr um Zulassung und Kotierung ihrer sämtlichen Aktien auch an den Börsen von Basel, Lausanne und Zürich nachsuchen.

### Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken haben auf den 26. März 1962, Tag der ausserordentlichen Generalversammlung der Société Anonyme des Ateliers de Sécheron in Genf,

### 10 000 neue Inhaberaktien und 10 000 neue Namenaktien, von je Fr. 200.— nominal

gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten sie den bisherigen Aktionären der Gesellschaft in der Zeit vom

**2. bis 13. April 1962, mittags,**

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

- 1. Bezugsrecht:** 3 alte Inhaberaktien zum Nominalwert von Fr. 200.— berechtigen zum Bezuge einer neuen Inhaberaktie zum Nominalwert von Fr. 200.—; 3 alte Namenaktien zum Nominalwert von Fr. 200.— berechtigen zum Bezuge einer neuen Namenaktie zum Nominalwert von Fr. 200.—.
- 2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 150.— netto pro Aktie.** Die Gesellschaft übernimmt den eidg. Titelstempel von 2%.
- 3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt bei sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz der unterzeichneten Banken,** gegen Einreichung des Coupons Nr. 38 der alten Inhaber- bzw. Namenaktien. Die Zeichnungsmeldung hat unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Bezugscheines zu erfolgen.
- 4. Die Zuteilung und Eintragung der neuen Namenaktien erfolgt nach den in Absatz 5, dieses Prospektauszuges enthaltenen Bedingungen.**
- 5. Die Lieferung der neuen Aktien hat bis spätestens 18. April 1962 zu erfolgen.**
- 6. Die Lieferung der Titel erfolgt sobald als möglich; es werden keine Lieferscheine ausgestellt.**
- 7. Die Bezugsstellen sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.**

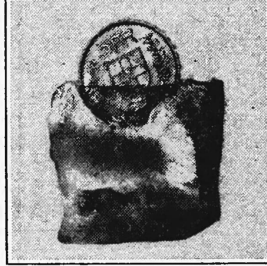
Basel, Zürich und Genf, den 27. März 1962.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Hentsch & Co.



Wiener + Deville Werbeagentur

LASSEN SIE IHR GELD NICHT EINFRIEREN



NEUE

HISA

# ANTEILSCHEINE KÖNNEN JETZT GEZEICHNET WERDEN

2. Emission vom 27.3.62 bis 18.4.62

Stückelung: Anteilscheine à 1, 5 und 10 Anteile à Fr.100,-

Kurswert: (Ausgabepreis) Fr.105,-

Zinsberechtig: rückwirkend ab 1.1.62

Liberierung: 30.4.62

Rücknahmegarantie:

Laut Art.6 des HISA-Verwaltungsreglementes ist der Fonds zur Rücknahme verpflichtet

Handelbarkeit:

Die Anteile lauten auf den Inhaber und können frei gehandelt werden.

Zeichnungsstellen:

Zentrum Bank Zürich, Talstr.82  
Bank in Buchs, Buchs SG  
HISA-Verwaltungs-AG, Alpenstr.12, Zug  
oder:  
Senden Sie den Coupon ein.

HISA-ANLAGEFONDS  
für sichere Liegenschaften und Hypotheken.

Coupon einsenden an  
HISA-Verwaltungs-AG,  
Alpenstrasse 12, Zug

Senden Sie mir bitte  
kostenlos und unverbindlich  
den HISA-Prospekt 1962  
und den Zeichnungsschein  
für die 2. Emission

Name:

Strasse:

Ort:

## COUPON

Allen Anteilschein-Inhabern  
wurden 1961 4½% netto ausgeschüttet.

Für das Geschäftsjahr 1962 konnte die Leitung  
des HISA-FONDS rentable Liegenschaften  
im Wert von rund Fr.12000 000,- sichern.  
Die voraussichtliche Rendite beträgt  
wiederum 4½% netto.

Die HISA-Organisation:

Die HISA-Verwaltungs-AG Zug verwaltet den  
HISA-ANLAGEFONDS. Sie besitzt ein voll  
einbezahltes Aktienkapital von Fr.500 000.-

Die Interessen der Anteilschein-Inhaber  
vertritt die Treuhandstelle  
Experta Treuhand AG Zürich.

Als Kontrollstelle amtiert die  
Allgemeine Treuhand AG Zürich.

Der HISA-ANLAGEFONDS wird mit Umsicht und  
Verantwortungsbewusstsein geführt.

Das bedeutet:  
Sicherheit und gute Rendite für die  
Anteilschein-Inhaber.

Mit Fr.100.- schon:

Mitmachen!

Mitbesitzen!

Mitverdienen!

# AUSSCHÜTTUNG

Der Coupon Nr.1 ist zur Einlösung fällig.

Dank einer zuverlässigen und fachkundigen  
Fondsleitung konnte das Geschäftsjahr 1961  
zur vollen Zufriedenheit abgeschlossen werden.

Wie zu erwarten war, beträgt die Rendite 4½% netto!

Auszahlung netto pro Anteilschein Fr. 3.40 vom 1.4.61 bis 31.12.61  
Auszahlung entspricht netto pro Anteil Fr. 4.52 für 12 Monate = 4½% netto

Auszahlung durch die Treuhandstelle

Experta Treuhand AG  
Bahnhofstrasse 79  
Zürich 1

oder durch Ihre Bankverbindung

## HISA

HISA-VERWALTUNGS-AG ZUG Alpenstrasse 12

AKTIENGESELLSCHAFT

### Chocolat Tobler

BERN

#### Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. April 1962, 15 Uhr  
im Kursaal (Konzertsaal)

Traktanden:

1. Protokoll der 49. ordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1961.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1961.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahlen: a) Erneuerungswahl des Verwaltungsrates;  
b) Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute in unserem Büro, Länggäßstrasse 51, zur Einsichtnahme auf.

Wir ersuchen die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Zutrittskarten mit den ihnen zugestellten Formular anzufragen. Gemäss den Gesellschaftsstatuten (Art. 12) können nur diejenigen Aktionäre zur Generalversammlung zugelassen werden, die am Tage des Erlasses im Aktienregister eingetragen sind. In der Zeit vom 28. März 1962 bis 11. April 1962 werden keine Ein- und Uebertragungen im Aktienregister vorgenommen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht persönlich teilnehmen, sind gebeten, die ihnen zugestellte Vollmachtsklärung/blanko unterzeichnet an die Gesellschaft zu richten, damit diese für die Vertretung im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates besorgt sein kann. Wünscht ein Aktionär einen andern, im Aktienregister eingetragenen Aktionär mit der Vertretung zu beauftragen, so hat er den Namen und die Adresse des betreffenden Aktionärs in die Vollmachtsklärung einzusetzen, um diese ebenfalls der Gesellschaft zuzustellen. Letztere wird für den Versand der Zutrittskarte besorgt sein.

Besitzer von noch nicht umgetauschten Inhaberaktien können weder mitgliedschaftsrechtliche noch vermögensrechtliche Ansprüche an die Gesellschaft stellen. Sie werden deshalb ermahnt aufgefordert, ihre Titel umgehend zwecks Registrierung und Umtausch einzureichen.

Bern, den 28. März 1962

Der Verwaltungsrat

#### 4% (7½%) Anleihe Stadt Salzburg 1925/55

Der abgestempelte Coupon per

31. März 1953 und derjenige per  
31. März 1962 der obigen Anleihe

können bei den nachstehenden Banken ab heute zum Inkasso eingereicht werden.

Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass nur abgestempelte Coupons von abgestempelten Obligationen honoriert werden, also von Stücken, für welche das Angebot B der Stadt Salzburg vom 2. September 1954 angenommen wurden ist.

Die erwähnten Coupons können eingereicht werden:

in Zürich bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
in Basel bei den Herren A. Sarasin & Cie  
in Genf bei den Herren Lombard, Odier & Cie

Salzburg, 26. März 1962.

Magistrat Salzburg.

#### Zürcher Papierfabrik an der Sihl Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 31. März 1962 fällige Halbjahrescoupon Nr. 19 von Fr. 16.25 (abzüglich eidg. Couponsteuer und eidg. Verrechnungssteuer) unserer Obligationen von 1952 wird vom Verfalltage an eingelöst durch folgende Zahlstellen:

Gesellschaftskasse in Zürich 3  
Schweiz. Kreditanstalt Zürich  
Bank Leu & Co. AG. in Zürich

Zürich, den 28. März 1962.

Die Direktion

Kilometerzähler  
Autouhren  
Kaba-Schlüssel  
Auto-Schlüssel

KUSTERER

H. K. JETZER & Co., ZÜRICH  
Zimmereggasse 9 — Tel. (051) 34 34 30

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Textilimportfirma sucht selbständige

### Vertreter

Anfragen unter  
Postfach 989, Zürich 1.

Gesucht

Fakturiermaschine  
BURROUGHS

sehr gute Occasion, nicht älter  
als 1 Jahre,  
Modell M 235 + Zählwerke, mit  
eingebauter MF-Vorrichtung und  
Sub-, Total-Index-Taste.

Angebote mit Preisangaben unter  
Chiffre G 9436 Z an Publicitas  
Zürich 1.

# EXPERTA

Fiduciaire S.A.

Zurich

Bahnhofstrasse 79  
(051) 25 74 48

Bâle

Dufourstrasse 25  
(061) 24 58 58

Berne

Gartenstrasse 3  
(031) 3 02 35

Lausanne

Bellefontaine 2  
(021) 23 66 66

Révisions  
Organisation  
d'entreprises  
Questions fiscales

## Société immobilière de l'Hôtel du Rhône

Paiement du dividende de l'exercice 1961

Le dividende de l'exercice 1961 sera payable dès le 5 avril 1962 auprès des domiciles et-dessous, à raison de 80 fr. brut, moins impôts 30% = 56 fr. net contre remise du coupon N° 12.

Domiciles désignés pour le paiement du dividende:

Siège social, 17, rue M. Bovy-Lysberg, Genève; Union de Banques Suisses, Genève; Société de Banque Suisse, Genève; MM. Pietet & Cie, Genève.

Genève, le 26 mars 1962

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 mars 1962 a décidé la mise au nominatif des actions jusqu'à alors au porteur, en modifiant en conséquence les statuts.

Les porteurs d'actions qui pourront justifier leur qualité d'actionnaire à la date du 27 mars 1962 seront inscrits, sans autre, au registre des actions. Après cette date, les inscriptions seront soumises au consentement du conseil d'administration.

Les établissements bancaires suivants sont désignés comme domiciles d'échange des actions, outre le siège de la société, à Vevey:

Banque Cantonale Vaudoise  
Crédit Suisse  
Société de Banque Suisse  
Union de Banques Suisses  
Du Pasquier, Montmollin & Cie

Les actionnaires devront déposer leurs anciens titres jusqu'au 26 mai 1962; les nouvelles actions seront remises dès que possible.

Vevey, le 28 mars 1962.

Le conseil d'administration.

# neu!

### Wir verraten eine gute Idee!

Erliegen Sie gut die Hälfte Ihrer Post ohne Diktat und ohne Schreibarbeit durch die «Blitzantwort». Die Idee stammt aus Amerika, wird jetzt in Europa eingeführt und durch uns in der Schweiz propagiert.



### So macht man's

Sie erhalten einen Brief — eine Anfrage oder Offerte. Drücken Sie diesem Brief den Stempel «Blitzantwort» auf. (Stempel gratis durch uns. Benützen Sie untenstehenden Bon.) Schreiben Sie anschliessend darunter Ihre Rückantwort, Datum und Unterschrift. Erstellen Sie von diesem Brief eine Photokopie und senden Sie diese Photokopie dem Absender zurück. So erledigen Sie einen grossen Teil Ihrer Korrespondenz ohne Briefe zu diktieren und zu schreiben.

### Die Vorteile sind eindeutig

Die «Blitzantwort» beschleunigt Ihre Korrespondenz, erspart Ihnen das Diktieren und Schreiben, entlastet Ihre Schreibkraft und senkt Ihre Personalkosten. Die «Blitzantwort» verringert auch Ihre Registraturarbeit, weil nur noch der Originalbrief abgelegt werden muss und erleichtert auch dem Absender die Arbeit.

### Für die Blitzantwort prädestiniert

ist der LUMOPRINT LC 25. Die «Blitzantwort» bedingt ein leistungsfähiges Photokopiergerät. Der LUMOPRINT LC 25, der Welt schnellstes Photokopiergerät, kopiert alles — Farbe, Tinte, Kugelschreiber, Stempel, Umdrucker, tadellos, ohne Mühe, in wenigen Sekunden. Der Betrieb ist vollelektrisch, daher stets Photokopien von gleich guter Qualität. Arbeitsbreite bis 40 cm. Einfache Bedienung durch Hilfskräfte. Geringer Platzbedarf. Kostenpunkt? Weniger als eine Schreibmaschine.

### Anwendungsgebiete:

Die «Blitzantwort» findet ihre Anwendung zwischen befreundeten Unternehmen, zwischen Hersteller und Generalvertreter, Stammhaus und Filialen, Exporteuren und Importeuren. Sie dient zur Erledigung der internen Post in Grossunternehmen und in der Verwaltung. Fortschrittliche Firmen begrüssen die «Blitzantwort» für vereinfachten Briefverkehr mit Kunden und Lieferanten.

# Achtung!

Nicht alle Photokopiergeräte kopieren Vermerke in Bleistift, Farbstift, Kugelschreiber oder Stempel. Dies ist jedoch für die «Blitzantwort» unerlässlich. Kaufen Sie deshalb nur einen LUMOPRINT LC 25!

Machen Sie sofort einen Versuch auf unsere Kosten. Wir stellen Ihnen den LUMOPRINT LC 25 für 3 Tage gratis zur Verfügung. Die Praxis soll Sie überzeugen. Füllen Sie untenstehenden Coupon aus — den Stempel «Blitzantwort» erhalten Sie

# gratis



# Bon

Gewünschtes ankreuzen und Coupon senden an Walter Rentsch AG Postfach Zürich 23  
Wir wünschen Dokumentation über die Blitzantwort  
Senden Sie uns gratis den Stempel «Blitzantwort»  
Wir wünschen Gratis-Probestellung des LUMOPRINT LC 25.

Firma/Adresse .....

Walter Rentsch AG, Heinrichstrasse 216, Zürich 23  
Tel. 051 42 32 22,  
Basel Tel. 061 24 11 20, Bern Tel. 031 3 38 11,  
Genf Tel. 022 24 33 75

**f** Automatenstahl  
**FISCHER & CO. REINACH 6**

**PATENTE**  
**KIRCHHOFFER, RYFFEL & CO.**  
**ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56**

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de mars 1961)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 16 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 111 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

# Walter Rentsch AG